

SÓLLER

SEMAMARIO INDEPENDIENTE

SOLLER
SEMAMARIO INDEPENDIENTE

Sr. D. Salvador Ros
Biblioteca Provincial

PALMA

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Balears)

Les délicieux fruits de Valence

Vda. Miguel Estades

Maison fondée par Miguel Estades en 1898

Siège Social: Amalia Bosarte, 10 - CARCAGENTE (Valencia)

+ + + + + Télégrammes ESTADES. + Téléphone 21-C. + + + + +

AVIS: Pour expéditions immédiates nous avons un important stock d' Abricots secs et Figes Seches tout de première qualité.

Por tous renseignements prière s' adresser jusqu' a nouvel avis:

141 Calle Luna 141 - SÓLLER (Mallorca)

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

Arbona Rullán Bernat

CASA CENTRAL: Calle Burriana, 20

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

MANUFACTURA
DE ROPA BLANCA FINA
BORDADOS y CALADOS a mano
EQUIPOS Y CANASTILLAS

J. SANCHO CARRIÓ
"VILLA LAS ROSAS"

VENTAS Artá
MAYOR Y DETALL (MALLORCA)

Société Franco-Espagnole

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

David MARCH, ROCARIES & Cie

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBÈRE (Pyrées-Orientales)

Maison à PORT-BOU (Espagne)

TÉLÉPHONE:

Cerbère N.º 25

Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT

Cette N.º 4.08

Quai Aspirant-Herber, 3

TÉLÉGRAMMES:

TRASBORDO - CERBÈRE

TRASBORDO - PORT-BOU

Michel BERNAT - CETTE

Agents de la Compagnie Maritime NAVIGACION SOLLERENSE

MAISON Michel Aguiló

30 Place Arnaud Bernard

TOULOUSE (Haute-Garonne)

Importation • Commission • Exportation

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Figes sèches,
Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— PRIMEURS —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS

LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES

(EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)

POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVES

Adresse Télégraphique: AGUILO-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse

ORANGES • FRUITS • PRIMEURS

SPÉCIALITÉS: oranges, mandarines, cerises, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires William, melons cantaloups et muscats, raisins chasselas, pommes de terre nouvelles, petits pois, artichauts, etc.,

F. MAYOL & FRÈRES

6, Rue Croix Gautier, SAINT-CHAMOND (Loire)

(MAISON CENTRALE)

MAISON RECOMANDÉE

Fondée en 1916

EMBALAGES TRES SOIGNES

PRINCIPAUX
CENTRES

Mayol

Télégrammes	Téléphone
Saint-Chamond	— 2.65
Cavaillon	— 1.48
Chavanay	— 2
Boufarik	— 1.11

TRANSPORTES Y ADUANAS Antonio Mayol y C.^a

Casa Principal, - CERBERE

Agencia especial para el transbordo de naranjas y toda clase de frutas
Servicio rápido y sin competencia.

Precios alzados para todos los países.

Casas

CETTE, Quai Commandant-Samary, 1
PORT-BOU—ESPAÑA
BARCELONA, Comercio, 44

TELÉFONOS:
Cerbère — 39
C. — 670
Barcelona — 4.384 A

TELEGRAMAS:
Cerbère — Mayol
Port-Bou — Mayol
Cette — Maillol
Barcelona — Bananas

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

IMPORTATION EXPORTATION MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

Ponga la nueva Bujía Bosch



De venta
en todos los
Garajes y
Casas de accesorios

en su coche y
aumentará
notablemente
su rendimiento

REPRESENTANTES PARA ESPAÑA

EQUIPO BOSCH S. A.

BARCELONA-MADRID

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvia

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad
con sujeción a los siguientes tama-
ños:

ANCHOS

SOMIERS hasta 1'35 m. largo	De 0'60 a . . .	0'70 m.
	De 0'71 a . . .	0'80 m.
	De 0'81 a . . .	0'80 m.
	De 0'91 a . . .	1'00 m.
	De 1'01 a . . .	1'10 m.
	De 1'11 a . . .	1'20 m.
	De 1'21 a . . .	1'30 m.
	De 1'31 a . . .	1'40 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 piezas

PENSIÓN MAYORAL de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CO-
RRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTE-
MENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL

Entrada Calle Colón, 3

BARCELONA

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

En pro de las comunicaciones con Barcelona

En la revista «Mediterráneo» correspondiente al día 15 del actual leemos un nuevo e interesante artículo de nuestro admirado amigo D. Fernando Alzamora, el culto y activo presidente de la sociedad «Fomento del Turismo», en el que continúa abogando por el establecimiento de un servicio diurno rápido y cómodo entre esta isla y Barcelona por la línea más corta, que es, como enseña la Geometría, la recta que una el puerto de dicha capital con su más inmediato de la costa mallorquina, de cuya conveniencia se ocupó ya él mismo extensamente en otra ocasión, y nosotros y otros colaboradores desde estas columnas también repetidas veces nos hemos ocupado.

Este artículo del Sr. Alzamora a que nos referimos—que para no privar a nuestros lectores del placer de leerlo reproducimos en otro lugar del presente número—nos ha sugerido algunas consideraciones, que vamos a exponer por considerar que cuando se presenta una buena ocasión de gestionar la obtención de una proyectada mejora de indiscutible utilidad, como lo es la de que se trata, esta ocasión no ha de desperdiciarse jamás. Y el formar atmósfera en torno de una cuestión de tanta trascendencia como es la implantación de un servicio de vapores que deje a la vez atendidas las necesidades y satisfechos los gustos de los isleños y del turismo mundial, considerámoslo un deber, que nos sentimos muy dispuestos a cumplir. He aquí por qué no vacilamos en lanzar hoy a la publicidad una indicación a nuestro modo de ver oportuna, que, aunque modesta, por ser nuestra, creemos ha de ser tomada en consideración por las personas a quienes va dirigida, ya que, de serlo, podrá contribuir grandemente a la realización de ese ideal por muchos acariciado, y que esas mismas personas a que aludimos han manifestado ya de antemano un verdadero interés en conseguir.

Abogábamos, no ha mucho, para que se emprendieran los trabajos necesarios con el fin de alcanzar que nuestro puerto fuera puesto en condiciones para poder establecer el servicio marítimo entre él y el de Barcelona directamente con vapores rápidos que hicieran la travesía de día; pero aquella humilde indicación, tal vez por no estar suficientemente maduro aún el proyecto, ha pasado inadvertida hasta el presente. Por esto nos creemos en el caso de insistir sobre lo mismo, pues que abrigamos la íntima convicción de que, de ser atendidos, y de darle al asunto una oportuna solución, se habría vencido un cincuenta por ciento lo menos de las dificultades que ofrece, y se habría dado, consiguiéndonos, un gran paso hacia la conversión en tangible realidad del «quimérico» proyecto.

Acabamos de presenciar—de admirar podríamos decir—el éxito rotundo obtenido por la Comisión Balear Pro-Escuelas en su reciente viaje a Madrid, lo cual demuestra que para ser escuchadas las regiones cuando exponen al Estado sus necesidades y solicitan los medios para remediarlas, no ha de esperarse que sea éste, por más perentorias que estas necesidades sean ni por más que sea justa la petición, el que de un modo espontáneo ofrezca el remedio, como fuera su deber; sino que es preciso que sean las regiones las que vayan a apoyar «personalmente» en la Corte, por medio de comisionados prestigiosos y activos, sus peticiones, que es el medio único—y si no el único el más eficaz—de que con más celeridad y menos obstáculos sean atendidas. Aún así, no siempre suelen serlo, como afortunadamente lo fueron las personas a quienes hacemos alusión, quizás en razón de su calidad o alcurnia, las que, esto no obstante, hubieron de practicar sus gestiones, paciente y abnegadamente, de Ministerio en Ministerio, fieles cumplidoras de la alta misión que se les había confiado y ellas, por patriotismo y por amor al progreso, gustosamente aceptaron.

Para satisfacer las necesidades que siente nuestra población, debemos imitar ese ejemplo. Puesto que la montaña no va a Mahoma, vaya Mahoma a la montaña. Acuda, pues, al Estado una brillante representación de las fuerzas vivas de esta localidad, que recabe para nosotros esas obras que para el mejoramiento de la misma se consideran necesarias, que algo con seguridad con su prestigio y su influencia podrá conseguir. Y si esta nuestra indicación fuera atendida prontamente, no precisaría ir a Madrid, puesto que en Barcelona se hallan en la actualidad el Jefe del Estado y el del Gobierno, con algunos Ministros, que son los que a las referidas peticiones podrían acceder.

Hay que aprovechar la ocasión cuando se presenta, repetimos, y la que se nos ofrece ahora podría resultarnos doblemente beneficiosa, pues que vendría a ser más económico el viaje de la Comisión y sus gestiones es muy probable obtuvieran el anhelado éxito. ¿Por qué no se ha de intentar? Estamos seguros de que S. M. el Rey habría de interesarse personalmente por el arreglo de nuestro puerto si se le recordara que, precisamente por no reunir éste las debidas condiciones, no pudo desembarcar en él en 1904, como se intentara y como habrían desembarcado otros monarcas en la antigüedad.

¿Quiénes deberían formar la Comisión? A nuestro entender, deberían ser cinco los representantes de nuestra ciudad que formaran la Comisión gestora de esta mejora trascendental y de otras de menor cuantía: el Alcalde, en representación del pueblo; el presidente de la «Unión Patriótica», como persona influyente cerca del Gobierno; el presidente del «Fomento del Turismo», en calidad de tal y como iniciador de la idea, y los presidentes o gerentes del «Ferrocaril de Sóller» y «Navegación Sollerense», entidades locales las más directamente interesadas en la mejora.

¿Considérase factible lo propuesto? ¿Es realizable nuestra indicación? Manos a la obra, pues; fórmese esa Comisión y... pelillos a la mar.

MALLORCA Y EL MONASTERIO DE POBLET

En favor de su reconstrucción

Es muy halagüeño, en tamaña desgracia, ver con qué unanimidad y verdadero celo, ha secundado la prensa la campaña de conservación y reconstrucción del Monasterio de Santa María de Poblet.

En cada comarca, en cada ciudad, ha resonado el clamor fuerte y valeroso, cual otro proferido en la antigüedad en la reconstrucción del Templo de Jerusalén: «subamos ahora a purificar y renovar el santuario». Este grito ha tenido eco en Mallorca; y de corazón entero nos asociamos a tan laudable iniciativa del Real Círculo Artístico de Barcelona.

Cabalmente, Poblet, gloria es también de Mallorca; en nuestras tierras descansan las barras catalanas y a manera de puente de oro sobre nuestro mar tendidas, ponen en comunicación las dos tierras hermanas Cataluña y Mallorca, o como dijo hermosamente Sagarra:

«L' illa que és com un troç de Catalunya, més pur, més a la vora de llevar»...

En Poblet empieza nuestra historia de trofeos y reconquista, cuando determinada la conquista de Mallorca en las Cortes de Barcelona en 1228, D. Jaime el Conquistador viene al Monasterio acompañado de muchos nobles, caballeros cristianos, armados a punto de pelea, y arrodillados sobre el pavimento del templo cenobita ante la veneranda imagen de Santa María, piden protección y favor divino para emprender tamaña empresa; y concede al Abad XVI D. Ramón de Cervera la alta honra de bendecir las banderas y estandartes, que habían de guiar a la victoria presidiendo los combates contra los moros, poniéndolas, al igual que su real persona y las de sus acompañantes, bajo la protección de Nuestra Señora.

Al regresar de la conquista de Mallorca, D. Jaime y sus próceres llegan a Poblet cubiertos de gloria a rendir gracias y adoración a la Divinidad por el éxito de su empresa en este mismo templo objeto ahora de la más horrible desolación y ruína; donde se elevó la más ferviente oración de pecho real a favor de nuestra Isla dorada, reforzada por la eficaz de centenar de monjes de pureza nivea como la de su blanca vestidura, orando en su coro de sitials de ébano primorosamente labrados en puro estilo gótico; y el nombre de Mallorca y su conquista debió resonar por los ámbitos del monasterio, ya bajo los graciosos arcos del claustro mayor románico gótico, de magnificencia y grandiosidad incomparable, ya por huertos y prados, entrecortado por los sudores y faenas de los humildes legos de San Bernardo.

Poblet gloria es de Mallorca; pues en su sagrado recinto don Jaime I celebró diferentes conferencias con varios prelados sobre la creación de su obispado, queriendo que tuviese Obispo propio la nueva posesión ganada a tanta costa, y como se presentaron grandes dificultades por pretender el obispo de Barcelona tener derechos sobre la isla, fueron nombrados árbitros los abades de Poblet y Santes Creus y llegados a un convenio firmado por ambos competidores, se publicaron las actas en este mismo Monasterio el año 1230, convenio que no tuvo efecto alguno, y los agra-

ciados fueron nombrados directamente por el Pontífice.

Gloria mayor es aún, para Poblet, el haber guardado por muchas centurias los venerandos restos de nuestro gran Monarca el Conquistador, de cuya gloria y honor Mallorca participa.

Era tanto el afecto que este rey profesaba al Monasterio, que en el año 1276, estando en la villa de Alcira, cayó enfermo, y en vista de su gravedad otorgó testamento y ordenó que su cadáver fuese enterrado en Poblet, junto al de su abuelo D. Alfonso.

Habiendo fallecido en Valencia el 27 de Julio de 1276, su cadáver fué depositado provisionalmente en la Catedral, hasta que en 13 de Abril de 1278 su hijo y sucesor D. Pedro II el grande, mandó trasladar el cadáver de su padre a Poblet, y celebradas solemnes exequias, fué depositado en una urna de madera en el presbiterio frente a la que ocupaba D. Alfonso su abuelo y de aquí al panteón real de la parte del evangelio, hasta la época de barbarie en que fué exhumado y vilmente profanado, siendo testigos estos mismos muros que ahora ostentan destrucción, de la tal profanación.

Poblet fué el depositario del tesoro de nuestro gran Rey, que con su tizona llevó a cabo el poema de gloria que los siglos conocieron con el nombre de conquista de Mallorca, y los mallorquines que tanto debemos a su magnánimo corazón y a sus restos mortales debían y tenían derecho de postrarse ante aquellos venerandos despojos, como hijos que lloran la muerte de su padre y libertador, portador de la fe cristiana y de la verdadera luz, ensanchándose todo pecho de buen mallorquín al pedir la felicidad eterna para el alma del más grande de nuestros héroes y alegrándose nuestro espíritu al ver adornado el antiguo sarcófago de precioso alabastro con el escudo de Mallorca.

Gloria de Mallorca es Poblet; ¿quien diría cuantas piedras, cuantos blasones allí esculpidos y labrados capiteles nos pertenecen, que aún mutilados restan vivos para cantar el nombre de Mallorca?

El Abad don Ramón Cervera, que asistió a las Cortes de Barcelona, obtuvo del rey la promesa que, de parte de los despojos y bienes raíces que confiaba ganar, edificaría en aquel reino un monasterio de la Orden del Cister y el monasterio de la Real de Mallorca fué por mucho tiempo filial del de Poblet y los Abades de éste tenían jurisdicción sobre sus filiales y de hecho la tuvieron en el de la Real desde su fundación, pagando éste sus tributos y aportando riquezas al de Poblet.

Finalmente, en 1340 D. Pedro el Ceremonioso celebró Cortes en Poblet, y en Junio del año siguiente recibió en este Monasterio a los embajadores de su cuñado el Rey D. Jaime III de Mallorca. Estos embajadores regalaron al Monasterio, de parte del Rey, cuarenta grandes libros, una púrpura muy rica y cierta cantidad de dinero, para que la comunidad de monjes rogase a Dios por las almas de su padre y demás ascendientes.

Si bien el Monasterio contribuyó con

CAMPO DE FUTBOL DE LA "SOCIEDAD DEPORTIVA SOLLERENSE,,

Mañana, domingo, día 24 de Octubre.

A las tres de la tarde.

A BENEFICIO DE MIGUEL MAS

ISLEÑO F. C. de Alaró y SOLLER F. B.
Primeros equipos

5.000 sueldos a los gastos del casamiento de doña Constanza con nuestro Rey D. Jaime III de Mallorca.

Por todas estas razones los mallorquines no podemos consentir en la destrucción de tal maravilla de arte y hacemos fervientes ruegos para la pronta restauración y conservación, para no ver con pena su desgraciada ruina y pronto arrasamiento que a toda prisa va llegando.

Al pisar este año, por dicha tanta, aquellos umbrales por donde habían entrado tantas almas, buscando la verdadera santidad, al admirar aquel palacio que ha cobijado tantos monarcas y nobles vástagos, buscando consejo en la sabiduría de los monjes, al contemplar aquellas ruinas clamando venganza paseando entre el silencio de claustros y corredores derruidos y bóvedas apuntaladas, uno se siente estremecido por tanta grandeza y gloria del pasado y por tanta ruina y desgracia del presente, y preso de melancólica tristeza vinieron a mi memoria aquellos versos tan apropiados de nuestro eximio Riber:

Per la ruina del Convent
s'aferra l'aura inconsolada
qui vest de negra la mirada
amb lleialtat d' antic sirvent.

Longululant, escampa el vent
la melancòlica tonada
d' una au nocturna i amagada
qui plora un dol intermitent.

Pel corredor de la ruina
amb hàbit blanc, silenciosa,
la lluna extàtica d' amor

sembla una monja qui camina
dins son vel místic, radiosa
de castetat i de blancor.

BALTASAR PIÑA, Pbro.

Buñola, Octubre de 1926.

VIAJE DE IDA Y VUELTA DIARIO Y DIURNO ENTRE BÀRCELONA Y MALLORCA

Brindando por la Dirección de esa novel Revista a facilitar algún trabajo sobre aumento del servicio de comunicaciones con Barcelona, no puedo negarme a acceder a tan amable ruego a pesar de carecer casi absolutamente de tiempo.

Para atender al notable aumento de pasajeros que de año en año se registra—siendo una de las principales causas de ello el incremento constante del turismo—, todos estamos plenamente convencidos que es insuficiente el número de cuatro expediciones de ida y vuelta semanales Palma-Barcelona, que es la línea que casi totalmente aprovechan los viajeros (a falta de otra de que trataremos) para visitar esta hermosa y plácida isla; y el proyecto de destinar otro vapor a dicha línea que hiciera dos expediciones más semanales habría de pecar de deficiente, no solamente porque no coadyuvaría debidamente al gran incremento de pasaje a que todos debemos aspirar, sino por privarse (para mucho tiempo y con alta desconsideración) de la comodidad y amenidad de la travesía que se debe a todo el que por necesidad o por placer se decide a atravesar el importante brazo de mar que nos separa de la capital de Cataluña.

El viaje diurno y rápido se impone absolutamente como se impusieron la luz eléctrica y el automóvil; y como resulta pesa-

Teatro DEFENSORA SOLLERENSE

ESTA NOCHE Y MAÑANA:

¡EL MAYOR ACONTECIMIENTO DEL AÑO!

Estreno de la SEGUNDA Y ULTIMA JORNADA de la imponderable película

LOS HIJOS DE NADIE

(La película que no olvidará Vd. nunca)

El argumento más intenso que se ha puesto en película :—: El drama cinematográfico más culminante que toca todas las fibras del sentido humano :—: La cinta que, desprovista de convencionalismos escénicos, es el más exacto reflejo de la vida real.

LOS HIJOS DE NADIE

es la película del pueblo y para el pueblo

LOS HIJOS DE NADIE

es la película que llega al alma de todas las clases sociales

Nadie en Sóller dejará de ver **LOS HIJOS DE NADIE**

dísimo el marítimo cuando es de duración mayor de unas cuatro horas, aunque tenga el aliciente de la contemplación de las costas mallorquina y catalana, no debe pensarse en establecerlo entre Palma y Barcelona cuya distancia es de unas 132 millas y tiene, además, los graves inconvenientes de la falta de visualidad del estado del mar entre aquellas costas y de la necesidad de navegar en tres diferentes rumbos casi opuestos, aumentando con ello las molestias de la travesía.

La aventajada y espléndida situación topográfica de Sóller, distante en un solo rumbo y por tanto en línea recta, de Barcelona, unas 90 millas, da la solución favorable por todos conceptos al problema de rápido, ameno y cómodo viaje Palma-Barcelona vía Sóller, que, a mi entender, no debería ser más caro que el actual Palma-Barcelona directo, por ahorrarse tres horas de viaje y reducirse solamente a cuatro o cuatro y media las de travesía marítima.

Sin duda, muchos de los lectores de *Mediterráneo* conocerán el tipo de vapor destinado a los cruces del Canal de la Mancha, entre Inglaterra y Francia; y sería mucho pedir que pudiera ser utilizado uno de este tipo para la travesía Barcelona-Sóller y vice-versa, que podría dar lugar al ideal viaje mixto Palma-Barcelona y vice-versa diurno, a tenor de un itinerario parecido al siguiente:

Ida: Salida de Palma en tren, a las 6; salida del Puerto de Sóller, a las 7:30; desembarque en Barcelona, a las 12.

Vuelta: Salida de Barcelona, a las 14, desembarque en el Puerto de Sóller, a las 18:30; llegada a Palma en tren a las 20.

Destinando la Trasmediterránea un solo vapor del tipo indicado (probablemente más costoso que el que tuviera que aplicar para el aumento de expediciones propuesto Palma-Barcelona), que no apaga nunca el fuego en sus hogares, efectuaría catorce travesías semanales y no cuatro solamente, vería enormemente aumentado en breve el movimiento de viajeros y, al cabo de pocos años, podría suprimir por innecesario uno de los actuales vapores llamados «rápidos» para substituirlo por un gran vapor destinado principalmente a carga, quedando así espléndidamente aten-

didas las necesidades del pasaje a la moderna y del movimiento de mercancías, a la par que podría resultar espléndido el servicio postal como nunca pudimos esperar.

Ya sé que implicaría hacerse para ello una modificación en el puerto de Sóller, cuya entrada tiene anchura suficiente de 300 metros; pero el gasto de no muchos centenares de miles de duros que ello pudiera representar ¿qué significaría ante el resultado económico y humanitario conseguido y ante el poder contar España con un puerto de refugio en costa tan brava como la N. de esta isla, sin otro alguno en toda dicha costa?

Por todo lo expuesto y otras consideraciones que omito, en honor a la brevedad, entiendo que el aumento de comunicaciones forzosamente debería encauzarse hacia el vapor diurno de ida y vuelta diarias, del tipo indicado o parecido, que soluciona satisfactoriamente todas las necesidades y a cuya implantación deberían coadyuvar a la par catalanes y mallorquines y éstos en primer término, por el gran bien que prestarían a Mallorca entera.

La prensa catalana podría ayudar mucho a formar opinión y modestamente me permito invitarla a ello.

FERNANDO ALZAMORA,
Presidente del Fomento del Turismo

SUBASTA

A voluntad de sus dueños se subastará y rematará si la postura acomoda, el día 7 de Noviembre a las 10 de la mañana, en el estudio del notario D. Jaime Domenge, una casa espaciosa y cómoda situada en el Carreró d' En Figa de este término, que tiene una porción de tierra aneja y un derecho de agua.

El pliego de condiciones se halla de manifiesto en la expresada Notaría.

JOVEN

de 26 años, soltero, conociendo el alemán y el francés, desearía una buena colocación en una casa de comercio española, en Alemania.

Para más informes, dirigirse a la Casa Alemany, de Montluçon (Allier) Rue du Capitaine Segond, 2.

CUARENTA AÑOS ATRÁS

23 Octubre de 1886.

Dió el sabio sacerdote D. José Rullán su anunciada conferencia el domingo último en el «Centro Sollerense» ante un auditorio muy selecto, desarrollando el tema escogido con la mayor claridad, poniendo su erudita explicación al alcance de todas las inteligencias. La segunda conferencia, que ha de darse mañana a las ocho y media de la noche, estará también a cargo de D. José Rullán Pbro. y versará sobre Flores y frutos.

Estos días ha quedado instalada en este pueblo la Conferencia de San Vicente de Paul, y esta resolución ha causado en el vecindario general contentamiento, mereciendo los mayores elogios.

Después de pasar en este pueblo una larga temporada, según costumbre anual, el eminente publicista D. José M^o. Quadrado y apreciable familia, han regresado estos días a Palma, donde tienen su residencia invernal. Nos deja esta vez el Sr. Quadrado un buen recuerdo de su estancia entre nosotros, que le agradecerán de un modo particular los pobres, pues que a él ha sido debida la instalación de la Conferencia de San Vicente de Paul.

Han contraído matrimonio y embarcáronse ya para Yaucó (Puerto Rico) los distinguidos jóvenes D. Gabriel Llinás Oliver y D^o. Francisca Arbona Oliver.

La temporada que dedican los comerciantes de este pueblo a la confección de cajones de higos, toca ya a su fin; en algunas casas se ha terminado completamente este trabajo y las pocas que lo continúan lo terminarán probablemente en los primeros días de la semana próxima.

El miércoles de esta semana llovió abundantemente en toda esta comarca, sobre todo de noche, impidiendo las serenatas con que los jóvenes suelen obsequiar a sus prometidas en la Víspera de la fiesta de Santa Ursula y once mil vírgenes mártires.

Las obras de la pescadería avanzan con bastante rapidez. Según dicen personas que han visto el plano, han de colocarse seis grandes piezas de mármol para la venta del pescado y enladrillarse el piso y las paredes hasta una altura de diez o doce palmos. Después de esta reforma, si no se tiene este local siempre limpio, será... no importa decir por qué.

DE ORGANOGRAFÍA

NOTICIAS HISTÓRICAS

Las tinieblas más oscuras rodean los orígenes del órgano, pues se pierden en una remota antigüedad. Mientras unos declaran ser invención de los chinos (quizás fijándose en el *Cheng*), otros pretenden que su invención debe atribuirse a cierto Ktesibio, natural de Alejandría, que floreció 170 años antes de J. C. Este Ktesibio fué quien inventó el *órgano hidráulico*, denominación que tomó para distinguirse del *órgano neumático*, pues el primero tiene como principio de funcionamiento el agua mientras el segundo necesita del viento. Así, pues, por lo que atañe al primero ¿cuál era la función del agua en dicho órgano? No es fácil saberlo. Si bien, por una parte, fijándonos en el nombre (*órgano hidráulico*), parece que la función del agua no debiera ser agente de tan poca importancia que tan solo con su acción mecánica contribuyera al funcionamiento de dicho instrumento, pues no se comprende como mereciera ser la nota técnica y específica que calificara al órgano en *órgano de agua*; por otra, no se colige fácilmente como necesitando una poderosa corriente de agua, pudiera estar situado dicho órgano en palacios, en teatros y más tarde en iglesias.

Como explicar el mecanismo de este aparato no es fácil, pues lo único que de él se sabe es que la producción del sonido era regulada por el agua.

Desde un principio adquiere este instrumento suma importancia y debe conscribirse en una preciosa novedad digna del aprecio imperial de los monarcas; aún en la misma corte romana ocupa un lugar distinguidísimo y de preferencia: Nerón gustaba mucho de él y lo graba en monedas; en el anverso de una medalla, existente en el Vaticano, del emperador Valentiniano, aparece acompañado de dos figuras, una a cada lado, que parece vierten el agua con ayuda de la cual funciona el órgano; pero no se ven ni trazas de teclado ni persona que ejecute o toque; el afeminado Heliofábalos y el débil Alejandro Severo (218) eran aficionados y gustaban sumamente de este artefacto. En el siglo III es cuando dicho instrumento llega a su más completo apogeo y su desaparición no data hasta el siglo VIII.

**

No era a la verdad el *órgano hidráulico*, con sus sonidos estridentes y mecanismo imperfecto, el destinado a ser el *Instrumento Sagrado*, ni la *orquesta completa*, ni el *rey de los instrumentos*, ni mucho menos el *Instrumento del gran Bach*: tal honor estaba reservado al *órgano neumático*.

En absoluto se ignora quien fuera su inventor, pues el más antiguo documento que acredita de una manera clara y positiva su existencia data del siglo IV, que ya da una idea bastante exacta y perfecta de su forma exterior, sus fuelles y manera de moverlos. Es un bajo relieve del obelisco de Teodosio en Constantinopla.

Por lo que a la Iglesia se refiere, no lo adoptó hasta algunos siglos más tarde y de un modo paulatino y no universal, porque mientras en Roma y en Grecia aún no se consideraba como instrumento profano, el obispo Juliano (450) ya dice que el órgano era de uso común en las ceremonias religiosas de nuestro país. Y es que entre los primeros cristianos la música era puramente vocal, según palabras terminantes de S. Clemente de Alejandría (200): «Nosotros—dice— no adoptamos más que un instrumento único: la palabra de paz con la cual adoramos a Dios». Y, en verdad, debía ser canto y melodía digna del recinto sagrado y de un alto poder expresivo; San Agustín se entusiasmaba con

él hasta derramar lágrimas, y se preguntaba si no era pecaminosa aquella música que le hacía olvidar el texto. El mismo San Agustín (354-430), hablando del gran poder expresivo de aquella música, exclama con frase artísticamente entusiasta:

«Si no puedes expresar con palabras lo inefable, y no puedes callar, ¿que has de hacer sino jubilar (cantar jubilationes) para que tu corazón se alegre sin palabras, y para que la inmensidad de tu alegría no se halle limitada por las sílabas?» ¿Cabe ya mejor definición del poder expresivo de la música?...

Como ya hemos dicho, el más antiguo documento que acredita la existencia del órgano en los primeros siglos es un bajo relieve del obelisco de Teodosio en Constantinopla. Después de la invasión de los Bárbaros no existen documentos hasta el siglo VIII. De esta época data el órgano más antiguo que se conoce: el que en 757 Constantino Coprónimo envió a Pipino el Breve, padre de Carlomagno. Fué el primero que se conoció en Francia y se colocó en la iglesia de S. Cornelio de Compiègne. Este órgano era pequeño, pues era portátil, de igual suerte que el que construyó y remitió a Carlomagno cierto árabe llamado Giafar. Los Griegos de Constantinopla tenían una superioridad reconocida en la fabricación de estos instrumentos; buena prueba dan de ello que todos los órganos de esta época tienen su procedencia de aquel punto.

El órgano sigue siendo un instrumento costoso o mejor una novedad digna de la magnificencia de las cortes más distinguidas: El Papa Juan VIII (siglo IX) pide al arzobispo Ammon de Freising que le busque y envíe órganos y organistas.

En Italia se intenta en esta época la fabricación de órganos: Un sacerdote veneciano conocido con el nombre de Gregorio fué el primero que intentó en Europa la construcción de órganos, y serían ya bastante perfeccionados, o al menos mejores que los recibidos de Oriente, como lo testifica el hecho que Leudovico Pio le encargara en 826 el que debía ser destinado a la Catedral de Aquisgran; dicha órgano llegó a colocarse.

A partir del siglo IX Baviera y la Lombardía ocuparon el primer lugar en la construcción de órganos. En los tratados de música de esta época se dan reglas para construir pequeños órganos de estudio y hablan ya de la proporción de los tubos. Sigue en orden histórico el órgano de Winchester, construido por los anglo-sajones y descrito por el benedictino Wolstan en su poema *Switum* (951): «Este órgano era el mayor que se hubiera visto jamás; se componía de dos partes, provista cada una de su teclado, su fuelle y su organista; tenía doce fuelles en la parte inferior y catorce en la superior, y para ponerlos en movimiento eran necesarios *setenta hombres vigorosos*». Y es que los fuelles de los órganos de esta época eran ni más ni menos que los de fragua, incómodos, difíciles de manejar, y de un mecanismo imperfecto y rudimentario. A fines del siglo XII hicieron esfuerzos para mejorar el sistema de fuelles: tal es el órgano de Cambridge en que aparecen perfeccionados por medio de palancas los sistemas de fuelles.

Y en cuanto a España ya hemos visto que el órgano, según testimonio del Obispo Juliano del siglo V ya era de uso común en las ceremonias religiosas de nuestro país; sin embargo una noticia clara, positiva y auténtica no la tenemos hasta principios del siglo XIII: dicha noticia consta de un documento existente en el archivo metropolitano de Burgos y corresponde al año 1223; en dicho documento se lee: «Ego P. Leonis Burgensis, magister in órgano de mandato... scripsi et signavi.» Como se ve en este documento se hace referencia a

un *maestro en órgano*: es decir a un organista. En 1252, siendo Visitador apostólico el cardenal Gil de Torres, acordó que se asignara la cantidad de 40 maravedises para un *doctor en órgano* con el objeto de que tañese el citado instrumento en las solemnidades acostumbradas, y 20 maravedises para su conservación. Queda pues consignado de manera positiva y evidente que a principios del siglo XIII ya había órganos en España, siendo de presumir que existiera en nuestro suelo con bastante antelación a la fecha citada.

R. F.

Sóller, 20 de Octubre de 1926.

Continuará

EL MAESTRO VERDI

En el 25 aniversario de su muerte.

Día 20 de Enero de 1901 por la mañana el doctor Caporali, que era el médico de cabecera del Maestro Verdi, fué al Hotel Milán, a visitarle como de costumbre, y lo encontró en el saloncito, de excelente humor, que miraba fijamente, a través de los cristales del balcón, por detrás de los arcos de la calle Manzoni, los árboles sin hojas de los Jardines Públicos. Duró menos de un cuarto de hora aquella visita y el médico, que había bajado al despacho del comendador Spatz, propietario del hotel, le rogaba que ordenase que el Maestro hallase preparado, a la hora habitual, el landó, ya que deseaba dar su diario paseo hasta la «Casa dei Musicisti»... Unos veinte minutos después el camarero que estaba a las órdenes del Maestro hacía llamar apresuradamente a Spatz y éste acudía a tiempo para colocar sobre el lecho el precioso y queridísimo anciano, que había sufrido un ataque.

Buscóse corriendo el doctor Caporali, quien llegado súbitamente no se mostró estremadamente alarmado, porque otras dos veces—dijo—el Maestro había tenido crisis parecidas en Génova, dominadas felizmente con pocos sorbos de café y champán. Esta vez, pero, la crisis aparecía rebelde, y el mismo médico comprendió la necesidad de que se avisase inmediatamente a los íntimos del Maestro.

Este acudir al Hotel Milán de la señora Teresa Stolz, de los Ricordi, de Boito, del abogado Campanari se propagó con la noticia del mal nuevo añadido a la dolencia del Maestro Verdi y se agigantó tanto al mediodía que se aconsejó a algún diario publicar un suplemento que daba el «Maestro Moribundo», y otro periódico que dejaba se gritase «la muerte inminente del Maestro...» Pronto intervino la Comisaría a hacer que cesara el alboroto de los voceadores, mientras el alcalde Mussi, con alguna representación de la Junta Municipal, y el prefecto Alfazio acudían, recibidos por Giacosa (el libretista) y Campanari, instalados desde aquel momento en el salón Verdi, contiguo a la habitación del enfermo, a la cual nadie tuvo acceso fuera de los médicos, de la señora María Carrara, sobrina del Maestro, y de Spatz, para todas las disposiciones oportunas. Se telegrafió con urgencia al profesor Grocco de Florencia, como médico que cuidaba del Maestro en Montecatini.

Por la mañana de día 21 el primer parte facultativo decía: «Disturbios agudos del círculo cerebral. Sensibilidad aletargada. Estado grave. Doctores Caporali y Odescalchi.» Llegado por la tarde el profesor Grocco no pudo más que confirmar el diagnóstico de los médicos referidos, y de acuerdo con ellos extendió el segundo parte: «El Maestro, después de ligeros síncope, fué presa de un ataque cerebral. Hacia la mañana tuvo un breve período alarmante. Ac-

tualmente las condiciones son menos amenazadoras, pero siempre graves.— Profesores Grocco, Caporali, Odescalchi.»

**

En la noche del 26 al 27 de Enero de 1901, a las 2'45 en punto, el cuerpo de José Verdi quedó inmovilizado por la muerte, y, casi tímidamente quedaron impresionados los pocos íntimos presentes a aquel seráfico tránsito del sumo Maestro a la Gloria y a la Inmortalidad. El médico, en pie al lado del lecho, tenía en su mano derecha el pulso del agonizante, y la izquierda apoyada sobre la gran frente del Maestro, que parecía haber cerrado los ojos a la resignación. El ojo del médico, espía la imperceptible respiración del moribundo y notado un levísimo temblor del labio, sin ni siquiera volverse a los presentes—porque él sentía que todas las miradas estaban fijadas en el mismo punto—pronunció, ahogándola, una sola palabra: «Finito!»

José Verdi había vivido para gloria eterna del teatro lírico italiano, 83 años, 3 meses y 17 días!

Virgilio Ramperti para rendir homenaje al sublime cantor italiano registra con precisión—porque quizá podrá servir a la Historia—hasta la fecha del 27 de Enero de este año, cuantas veces las óperas de Verdi obtuvieron el aplauso del público del «Teatro alla Scala» de Milán por orden cronológico.

Verdi debutó en la Scala a los 26 años, en 1839, con *Oberto di S. Bonifacio*, la ópera escrita alrededor de 1837, cuando era director de la Filarmónica y maestro de Capilla en Busseto, y que esperó en vano ver representada en Parma. Obtuvo 31 representaciones. *Un giorno di regno* una sola y desgraciada. *Nabucodonosor* despertó entusiasmo y fué dada 121 veces desde 9 Marzo de 1842. El año siguiente fué aclamada *I Lombardi* que alcanzó 125 repeticiones; y en 1844 inmediatamente después de Venecia se confirma en Milán la valía de *Ernani* que se representó 159 noches.

En Febrero de 1845 apareció *Juana de Arco* contándose hasta su 75 función y después *I due Foscari* que consiguió 62.

En 1846 vino *Attila* con 84 representaciones. *Alcira* se dió una sola vez en 1847, seguida, en 1849, del *Macbeth* cantada 82 veces y luego de dos años, en 1851 la *Luisa Miller* con un total de 61 ejecuciones.

Rigoletto estrenado en Venecia—que competía con nobleza con la Scala—en Marzo de 1851, triunfa en Milán en 1853, vuelve a cantarse en 1925 y en 20 temporadas arroja una suma de 180 representaciones.

En el mismo año aparece en Milán *Il Trovatore*, que hasta 5 Enero de 1926 llega a la repetición 161. También en 1853 se da en la Scala *I masnadieri* que solo logró ser representada en 22 noches.

En 1856 después de París, se aplaude *I vespri siciliani*: 5 temporadas, 62 funciones; y poco después se estrena en Milán *La Traviata*, que en 18 Abril de 1925 llegó a repetirse por 184 vez.

Simón Boccanera estrenado en 1857 y retocado en 1881 da un contingente de 44 funciones.

La *Battaglia di Legnano* desde 1849 a 1861 sólo se representó en 6 veladas.

Desde 1862 al 12 diciembre de 1925 *Un ballo in maschera* llegó al respetable número de 113 reproducciones.

Don Carlo, que se cantó por vez primera en París (Marzo de 1847) y que el mismo Verdi volvió a poner en escena en la Scala en 1884, mereció ser oída en 77 días.

La popular *Forza del destino* tuvo éxito únicamente, en 43 funciones.

La celeste *Aida* que obtuvo un fantástico *succés* en El Cairo en 1871 y repri-sada por el autor en Milán, no es ningun-

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA

LLOC

MARQUE DÉPOSÉE

BARTHELEMY COLL

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3

IMPORTATION DIRECTE

Marque B. C. DEPOSEE

TELEPHONE 57-21

MARSEILLE

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE

::: SPÉCIALITÉ POUR LES EXPÉDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

AVIS.—Voir les prix et comparez la marchandise avant de passer les ordres ailleurs les grandes quantités de dattes reçues a la commission, en plus d'achats importants, permettant de faire des prix exceptionnels.

SEGONA CATEGORIA

Equips	Partits				Gols		Punts
	Jugats	Guanyats	Perduts	Empatats	A favor	En contra	
Grup A							
Mediterráneo F. C.	1	1	0	0	2	0	2
Atlético F. B. C.	1	1	0	0	5	2	2
Sóller F. B.	1	0	1	0	2	5	0
Júpiter F. C.	1	0	1	0	0	2	0
Grup B							
Libertad.	2	2	0	0	15	1	4
Español.	2	2	0	0	11	1	4
Mallorquí.	1	0	1	0	0	3	0
Internacional.	1	0	1	0	0	6	0
Juventud.	2	0	2	0	2	17	0
Grup C							
Mariano Felanitx.	1	1	0	0	5	0	2
Felanitx F. C.	1	1	0	0	3	0	2
Lluchmayorense.	1	0	1	0	0	3	0
Mallorca.	1	0	1	0	0	5	0
Porreras.	0	0	0	0	0	0	0
Grup D							
Ràpid.	1	1	0	0	2	1	2
Ibèric.	1	1	0	0	3	0	2
Petra.	2	0	1	1	2	3	1
Universal.	1	0	0	1	1	1	1
Isleño.	1	0	1	0	0	3	0
Industrial Marià.	0	0	0	0	0	0	0

Per demà, a Sóller

Demà tindrà lloc al camp de futbol el partit a benefici d' En Mas. De bell principi es tengué intenció de fer venir el reserva de l' Alfonso lo qual no ha estat possible perquè aqueix dia juga de campionat. Se tenia concertat un encontre amb els Marianos de Felanitx però també va fer fauda i les gestions fetes per fer venir el primer del Manacor no han donat els resultats que s'esperaven. Per últim ha estat possible concertar-ne un amb l' Isleño d' Alaró, els rivals de l' Alaró qui promet esser ben disputat.

Encara que en els calendaris figuri aquest equip en partit de campionat, a darrera fou suspès l'encontre Isleño-Ràpid per evitar que a Alaró se jugassen demà dos partits de tal classe en un mateix dia.

El Sóller sortirà disposat a refer-se de la derrota de dimenge darrer i a començar a preparar les forces pel partit de campionat amb son més potent rival de Grup: el Mediterráneo; així és que no vacil·lam en afirmar que farà lo possible per obtenir un brillant score. Cal suposar que l' Isleño vendrà també amb fortes ganes de guanyar.

El Sóller s' al·liarà d' aquesta manera: Galmés—Martorell, Ensenyat—Vidal, Castanyer, Daviu—Alfonso Vicens, Arnau, Mora, Castro.

Aquest Alfonso que veim aparèixer a l' extrem dret és un nou element adquirit per l' equip local i precedeix del conegut Enderrocat en el qual ha jugat de mig. Se confia molt en la seva tasca en el campionat. Veurem que tal resulta en el lloc que li senyalen.

El fet d' esser aquest partit a benefici de l' antic mig ala En Miquel Mas a favor del qual intercedirem en ocasió de la seva malaltia fa que creguem que demà anirà molta gent al camp d' En Mayol al mateix temps que per presenciar l'encontre, per contribuir a l' esplendor de la recaudació i per

donar una prova de simpatia al beneficiat. L'afició està en deute amb ell qui sempre se sabé sacrificar pel seu deport favorit i per complaure-la, i supesàvem que en un dia així s' hauria fet passar tothom per la taquilla però veim que no és estat així.

REPLY II.

Sociedad Deportiva Sollerense

NOTA OFICIOSA

La Junta de la S. D. S., con el fin de deshacer las torcidas interpretaciones que ha observado, recuerda una vez más a los señores socios de esta ciudad lo siguiente: 1º. Que en los partidos que no sean de campeonato organizados por la sociedad basta que los socios exhiban su carnet para que se les reconozcan sus derechos.

2º. Que en los partidos de campeonato, organizados por el Comité de División Mallorca, de la Federación Balear, en los que ninguna intervención tiene la S. D. S. los socios deberán exhibir el recibo corriente por tenerlo así dispuesto los Reglamentos de la Federación y de dicho Comité. (En la inteligencia de que para dichos partidos de campeonato, cuando se celebren en Sóller y juegue nuestro equipo los socios tendrán entrada gratis; cuando se celebre en Sóller y no juegue nuestro equipo, los socios pagarán media entrada, y cuando se celebre fuera de Sóller jugando nuestro equipo los socios pagarán también media entrada.)

Por ello ahora en los partidos de campeonato es preciso que los socios presenten el recibo del 4.º trimestre, exigencia a la que es ajena esta Junta, y que parte del Delegado que el «Comité» tenía a cada partido para velar por el cumplimiento de sus órdenes de organización puesto que—lo diremos una vez más—en los partidos de campeonato no tiene intervención alguna la Junta de la S. D. S. y dispone únicamente el Comité de División Mallorca de la Federación Balear.

Esta Junta cree haber cumplido previniendo claramente a sus socios, como lo hizo en la Prensa local de la semana anterior, prevenciones que publicó un semanario y dejó de publicar otro por causa ajena a nosotros, y dando las máximas facilidades para que pudieran proveerse del recibo corriente aquellos señores socios por cuyo domicilio no había sido posible al recaudador pasar por la premura del tiempo.»

CARTA ABIERTA

Sr. Director del SÓLLER.

Le ruego encarecidamente se sirva dar cabida en el semanario de su digna dirección a las siguientes líneas, por lo que reciben mis más expresivas gracias.

SALAH EL DIN FOUAD.

Queridos jugadores de foot-ball: Valor, audacia, tenacidad. Vosotros venceréis. Nada se ha perdido; el resultado del pasado domingo sólo demuestra una cosa: las sorpresas del campeonato. Sois iguales a los mejores, y no tan sólo podéis, sino que

debéis ser finalistas del torneo que afrontáis por primera vez.

No es un voto que yo hago, sino que vuestro saber en el foot-ball y vuestra voluntad de vencer es lo que hace predecir esta victoria. Escuchad mi voz, escuchad vuestros conocimientos atléticos y veréis que el «Sóller F. B.» será el campeón de 1926-27.

Jugad con confianza, valor y corazón; vuestros esfuerzos serán coronados por la aureola que ya os sonríe.

Tened confianza en vosotros mismos. Adíos; hasta el próximo encuentro y ¡Hurra! por la victoria.

SALAH EL DIN FOUAD.

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo, día 24 —Fiesta de Santa Teresa de Jesús. A las siete y media, Misa de comunión general para las Hijas de María. A las nueve y media, Horas menores y a las diez y cuarto Oficio, con sermón que hará el Rdo. Sr. D. Pedro Saasi, rector de Deyá. Por la tarde, a las dos y media, explicación de catecismo y ejercicio propio de las Hijas de María. A las cinco y cuarto, Vísperas y Completas, rosario y continuación del Novenario de las Almas, con sermón a cargo de D. Antonio Caparó, Pbro.

Viernes, día 29.—Solemne Oración de Cuarenta Horas, dedicadas a Jesucristo Rey y en sufragio de los difuntos de la familia de doña Isabel Sampol. A las seis y media, exposición y Oficio matinal. A las nueve y media, Horas menores y Oficio mayor. Por la tarde, los actos corales. A las seis y media, rosario, sermón a cargo del Rvdo. Sr. don Julián Samper y Reserva.

Sábado, día 30.—Los mismos actos del día anterior.

Domingo, día 31.—Festividad de la Realeza de Jesucristo.—A las siete y media, Misa de comunión general para el Apostolado de la Oración.

En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación, (Convento).—Mañana, domingo, día 24. A las ocho, Oficio. Por la tarde, a las cuatro, exposición, rosario y función acostumbrada en honor de los SS. CC, con sermón.

Jueves, día 28.—Se puede ganar Indulgencia Plenaria visitando la Capilla del Santo Cristo y con las condiciones ordinarias.

Viernes, día 29.—A las seis de la tarde, exposición, rosario y función acostumbrada en honor del Santo Cristo.

En la iglesia de las MM. Escolapias.—Mañana, domingo, día 24—A las siete y media, Misa cantada al Divino Niño Jesús de Praga en agradecimiento por un beneficio que de El ha recibido una devota persona.

Lunes, día 25.—A las seis y media, durante la Misa conventual, se practicará el ejercicio propio del día, consagrado al Divino Niño Jesús de Praga.

Sábado, día 30.—A las seis y media, durante la Misa conventual se practicará el ejercicio propio del día consagrado a Sta. Teresita.

Se desea vender

un importante comercio, situado en población de Francia.

A quien pueda interesar, se facilitarán más informes en la imprenta de este semanario.

Cambios de monedas extranjeras

Bolsa de Barcelona (del 18 al 23 de Octubre)

	Francos	Libras	Dólares	Belgas
Lunes, día 18	19'00	31'85	6'57	18'50
Martes, » 19	19'20	52'00	6'59	18'60
Miércoles, » 20	19'45	31'99	6'59	18'70
Jueves, » 21	19'75	32'98	6'59	18'80
Viernes, » 22	20'05	31'97	6'59	18'90
Sábado, » 23	19'80	31'90	6'57	00'00

BANDO

Don Miguel Casanovas Castañer, Alcalde-Presidente del Ayuntamiento de la ciudad de Sóller,

Al vecindario:

Es costumbre en esta localidad celebrar anualmente la fiesta de Todos los Santos, y a este objeto van al cementerio numerosas familias propietarias de sepulturas a adornarlas con flores, coronas y emblemas con adecuadas dedicatorias, y en sufragio de las almas de los difuntos hacen arder sobre las losas sepulcrales cirios u otras luces. Como son muchas las personas que en el citado día visitan el Campo Santo para rezar sobre la tumba de sus antepasados que allí reposan; a fin de dar más realce a la fiesta mencionada, encaresco a todos los vecinos que adornen lo mejor posible, con flores y coronas, los panteones y demás sepulturas de su pertenencia, y que procuren queden expeditas las vías, cada cual por lo que respecta a la encontrada respectiva, y desembarazada ésta y en el mejor estado de aseó.

Sóller a 21 de Octubre de 1926.—El Alcalde, Miguel Casanovas.

SUSCRIPCIÓN

de la Cruz Roja para la adquisición de material sanitario

	Francos
Suma anterior.	5 445
D. M. B. de Bordeaux	120
» J. Deyá, de Amiens	30
» D. Forteza, de París	50
Srs. Fabra et Argemi, de París.	50
D. E. Rullán, de París	20
» V. Cardona, de París.	30
» J. Miró, de Vienne	20
Mr. Cañellas, de Montluçon	100
Total	5.865

Nota.—Con la presente publicación queda cerrada la suscripción, dando la Asamble Local y en especial la Comisión encargada de recaudar fondos, con el fin que encabeza la suscripción, infinitas gracias agradeciendo su generosa caridad.

Se vende o se arrienda

La finca Molí de Ca'n Pentinat, cerca de la estación, con salto de agua en el interior de la finca, propio para industria harinera, de aserrar madera u otra.

Informes en la Redacción de este periódico.

Crónica Local

Noticias varias

Hemos recibido atenta invitación de la Asamblea Local de la «Cruz Roja», para asistir a la velada benéfica que, como anunciamos en nuestra anterior edición, se celebrará en el teatro «Defensora Solle-rense» el próximo martes, día 26, a las ocho y media de la noche.

El programa de dicha velada, que, como ya saben nuestros lectores, se celebrará con objeto de allegar fondos para la instalación de una clínica destinada especialmente a los pobres de nuestra ciudad, es el siguiente:

PRIMERA PARTE

- I *Saludo a las Banderas.*
- II *Himno de la Cruz Roja*, del Maestro Pérez. Coro acompañado por la Banda y Música del Regimiento de Infantería de Palma; arreglo del Músico Mayor Sr. Torrandell.
- III *La Cruz Roja en la batalla.* Composición en verso de C. Aguiló, recitada por el abanderado, Sr. Forteza.
- IV *El deber del Soldado.* Drama en tres cuadros, de B. Aloy, interpretado por los señores Gamundi, Vila, Martí, Estarellas, Miquel, Colom y Bauzá.

SEGUNDA PARTE

- I *In hoc signo salus!* Poema dramático, en un acto, de Luis de Luna, puesto en escena por las Srtas. Rotger y Alcover, y los Sres. Gamundi, Vila, Capllonch, Miquel, Martí, y Estarellas, secundados por damas y caballeros de la Cruz Roja.
- II *La canción del Soldado*, del maestro Serrano. Coros, Banda y Música.

TERCERA PARTE

- Concierto por la Banda y Música del Regimiento de Infantería de Palma n.º 61.
- 1 *Paso doble de «La Calesera».* con cornetas y tambores.—Alonso.
 - 2 *Gran fantasía de «Las Walkirias».* Wagner.
 - 3 *Una noche en Calatayud.* Poema sinfónico.
- I — Nocturno.
 - II — Serenata.
 - III Ronda, gran Jota.—Luna.

Para amenizar los intermedios hará su debut en público un novel quinteto integrado por jóvenes músicos sollerenses que han ofrecido su concurso para esta benéfica velada.

Las localidades irán numeradas y se despacharán el domingo, lunes y martes de 2 a 3 en el domicilio social de la «Cruz Roja» y en la taquilla del teatro una hora antes de empezar la función.

El Alcalde, D. Miguel Casanovas, ha publicado un bando esta mañana mediante el cual participa al vecindario lo siguiente:

«Teniendo conocimiento, por algunas quejas llegadas a esta Alcaldía, de que varios industriales y comerciantes de esta población infringen la Ley y Reglamento del descanso en domingo, vengo por el presente bando a disponer el más exacto cumplimiento de las citadas disposiciones, recordando al propio tiempo que es obligatorio el tener cerrado durante todo el día del domingo las fábricas, talleres y establecimientos industriales de cualquier clase.

»Los comercios de esta ciudad quedan autorizados para vender hasta las doce del día, los domingos, en atención a la costumbre de celebrar mercado en dichos días en esta ciudad.

»En consecuencia, espero de la sensatez de este ilustrado vecindario que a partir del día de mañana cesará toda transgresión de la Ley y Reglamento citados, pues de lo contrario, y aun cuando no quisiera, me veré en el para mí sensible caso de aplicar a los infractores, sin contemplación alguna, todo el rigor de la Ley».

En el concurso de tiro celebrado el domingo último en el domicilio del «Tiro Nacional», del que dimos cuenta en nuestro

número anterior, se obtuvieron las siguientes clasificaciones:

Tiradores de primera.—Primer Premio: D. Antonio Canals 86 puntos (matrícula 8 ptas. Segundo premio; D. Guillermo Castañer, 84 puntos (3.ª repetición) 5 ptas. Tercer premio; D. Juan Mayol, 83 puntos (1.ª repetición) 5 ptas. Cuarto premio: D. Joaquín Borrás, 81 puntos (matrícula) 75 ptas.; y Quinto premio: D. Rafael Alberti, 71 puntos (matrícula) 50 ptas.

Tiradores de segunda.—Primer premio: D. Rafael Mora, 84 puntos (1.ª repetición) 5 ptas. Segundo premio: D. Antonio Gay, 77 puntos (matrícula) una insignia. Tercer, cuarto y premios, Desiertos.

Tiradores de tercera.—Primer premio: D. Antonio Forteza, 76 puntos (matrícula) 5 ptas. Segundo premio: Francisco Forteza Forteza, 68 puntos (matrícula), 50 ptas. Tercer premio Mateo Seguí, 59 puntos (matrícula), 50 ptas. Cuarto premio: Guillermo Morell, 58 puntos (matrícula) un carnet. Quinto premio: Bartolomé Coll, 50 puntos (1.ª repetición), un carnet.

Mañana tendrá lugar en el domicilio social del «Tiro Nacional» de esta ciudad un nuevo concurso de tiro con las siguientes características:

Arma: fusil mauser. **Distancia:** seis metros (tiro reducido). **Blanco:** circular de 83 milímetros. **Posición:** de pie. **Balas:** diez en dos blancos. **Matrícula:** 125 con balas. **Repeticiones:** tres a una peseta, con balas. **Premios:** (Para los tiradores de primera) 1.º ocho pesetas, 2.º cinco ptas., 3.º 50 balas. 4.º Un carnet. 5.º Un carnet. (Para los tiradores de segunda) 1.º Cinco pesetas. 2.º 75 balas. 3.º 50 balas. 4.º Un carnet. 5.º Un carnet. (Para los tiradores de tercera) 1.º Cinco pesetas. 2.º 50 balas. 3.º Un carnet. 4.º Un carnet. 5.º Un carnet.

Las tiradas serán por la mañana de 9 a 12 y por la noche de 8 a 11.

En la noche del miércoles, por ser el día siguiente el de Santa Ursula y once mil vírgenes mártires, salió la banda de la «Lira Sollerense» para obsequiar a buen número de jóvenes solteras por medio de serenatas.

También con igual objeto improvisaronse algunas orquestas con guitarras y otros instrumentos, las que recorrieron la población y más tarde salieron a las afueras.

Esta galante y antiquísima costumbre, que como que estuviera ya en decadencia, parece que en el presente año ha vuelto a tomar nuevos bríos, constituyendo un agradable pasatiempo para las muchas personas que, aprovechando del dulce ambiente y de la placidez de la velada, siguieron a los músicos hasta una hora muy avanzada.

Nos hemos enterado de que por encontrarse algo delicado de salud se ha visto imposibilitado de desempeñar el cargo de Maestro nacional de la escuela número 1 de esta ciudad, D. Lucas Estarellas Marqués.

Lo sentimos y deseamos al Sr. Estarellas un pronto y total restablecimiento.

Para desempeñar el cargo de Maestro de la primera escuela nacional de niños y en sustitución del señor Estarellas ha sido nombrado, en concepto de interino, D. Pedro Garau Gelabert, quien tomó posesión de dicho cargo el lunes de la presente semana.

Deseamos al señor Garau el mejor acierto en el desempeño de su delicado ministerio y al propio tiempo enviámosle sincera enhorabuena por la distinción que ha merecido.

Procedente de Cetta y Barcelona debía llegar hoy a nuestro puerto el «María Mercedes», pero a causa del temporal suspendió anoche su salida, según noticias telefónicas recibidas esta mañana. Tan pronto amaine, efectuará el viaje.

Además de las mercancías destinadas a esta plaza, trae dicho buque una partida importante de guano para Palma, a donde irá a dejarlo tan pronto haya descargado aquí aquéllas.

La próxima salida del «María Mercedes» para Barcelona y Cetta será a últimos de la semana entrante.

Del presidente de la «Tafona Cooperativa» de Sóller, D. Miguel Ripoll Magraner, hemos recibido atenta invitación para asistir a la bendición e inauguración del edificio y maquinaria de la almazara de esta entidad, que, según llevamos dicho en números anteriores, debe tener lugar a las tres de la tarde.

Dicha ceremonia se efectuará en la intimidad, pues es intención de la Directiva revista este acto la mayor sencillez. Se han cursado únicamente invitaciones a las Autoridades locales y a los asociados y familias. Sabemos asistirá también una representación del «Celler Cooperatiu» de Felanitx.

Agradecemos sinceramente la atención de que se nos ha hecho objeto, y en nuestro próximo número daremos detallada cuenta del acto de referencia.

Como todos los años en esta misma época, ha sido publicado por la Alcaldía un bando recordando al vecindario que es costumbre en esta localidad celebrar la fiesta de Todos los Santos, y a este objeto dirígense al Cementerio numerosas familias propietarias de sepulturas para adornarlas con flores, coronas y emblemas con adecuadas dedicatorias, y en sufragio de las almas de los difuntos hacen arder sobre las losas sepulcrales cirios u otras luces.

Recomienda a los vecinos la primera autoridad civil—como verán nuestros lectores, pues que publicamos dicho bando en el presente número—que, a fin de dar más realce a la fiesta, adornen lo mejor posible, con flores y coronas, los panteones y demás sepulturas de su pertenencia, y que procuren queden expeditas las vías, cada cual por lo que respecta a la encontrada respectiva, teniéndola en el mejor estado de aseo.

De esperar es que los propietarios de sepulturas cumplirán o ordenado por el señor Alcalde, pues son muchas las personas que en el citado día visitan el Campo Santo para rezar sobre la tumba de sus antepasados cuyos restos mortales allí reposan, y es necesario que sin dificultad de ninguna clase se pueda transitar por las vías de la fúnebre mansión.

Por conducto fidedigno nos enteramos de que la Excm. Diputación Provincial, que con laudatorio y nobilísimo interés viene protegiendo la fundación de Bibliotecas, votó en su sesión del día 20 una pensión con cargo al semestre actual de 250 pesetas a favor de la que la benemérita Junta de señoras y señoritas que forman la entidad «Foment de Cultura» ha fundado en esta ciudad con carácter de circulante.

Nos alegramos infinito de este buen acierto de la Excm. Diputación, que dice asaz elocuentemente cuánto se preocupa del movimiento cultural que palpita en la isla, y el cariño con que trata de orientarlo y llevarlo a un nivel mayor.

Que esto sirva de mérito en su actuación a la alta Corporación Provincial y reciba por ello nuestro parabién más entusiasta.

Recíbalo a su vez con igual efusión la distinguida Junta de Señoras y Señoritas que con tanto desvelo se han consagrado a un fin tan cívico y altruista en pro de nuestra ciudad.

Al consignar esta noticia, no podemos sustraernos al deseo de anticipar otra por la correlación que con ella tiene.

Mañana aparecerá, probablemente, en el Hall de la Biblioteca un tablón en el cual se dirige una invitación a las asociadas para asistir a unas clases de enseñanza que se darán por el orden siguiente:

Tardes de 6 a 7:—Explicaciones sencillas de Gramática Castellana y de Geografía de Europa. Reglas fundamentales de Aritmética y operaciones decimales. Nociones de Geometría.

Tardes de 5 a 6.—Explicaciones más extensas de Gramática Castellana y Geografía General. Repaso de las operaciones de decimales, Sistema métrico, Quebrados, Complejos Reglas de Tres, Interés, Compañías, Aligación y Conjunta y Elementos de Geometría y problemas geométricos.

Los martes y viernes de 2 a 3 se hará un cursillo de francés.

Para más adelante se señalarán otras materias.

Al pie de esta invitación-programa se invita a las asociadas que por causas anómalas de su vida hayan salido de la Escuela con una instrucción incompleta, a que se alisten a la matrícula o se procuren otros medios de subsanar esta deficiencia, que desdice de toda persona, cualquiera sea el rango social que ocupe.

Con mucho gusto aplaudimos estas palabras estimulantes, seguros de que el mayor éxito de una campaña no está en la elocuencia de la palabra ni en las frases retóricas, sino en brindar medios asequibles, que puedan ser aprovechados.

¡Adelante, pues, en el camino emprendido y que la invitación no caiga en saco roto!

Habiendo regresado de su viaje al extranjero, el jueves de esta semana se posesionó del cargo de Secretario del Ayuntamiento de esta ciudad D. Guillermo Marqués Coll, cesando por tal motivo en el desempeño de dicho cargo el Oficial de Secretaría, nuestro distinguido amigo don Miguel Oliver Bauzá, quien, durante la ausencia del Sr. Marqués, lo ha desempeñado con acierto y a satisfacción de todos.

Del «Diario de Kiel (Alemania)» tomamos la siguiente noticia, por suponer han de enterarse de ella con gusto nuestros lectores:

«El acorazado «Hannover» ha marchado el día 11 de Octubre, en viaje para el Oeste de África, comandado por el capitán-comandante Tilsen (conocido de los mallorquines desde su visita a esta isla en el mes de Mayo próximo pasado). A bordo del «Hannover» se encuentra la banda de música de los artilleros-marineros de Emden. Este buque de guerra visitará la isla de Madera, Las Palmas, capital de las islas Canarias; San Vicente y Puerto de Praia, en las Islas de Cabo Verde. El 16 de Noviembre saldrá de estas islas con rumbo al Mediterráneo y visitará Palma de Mallorca, donde permanecerá seis días (del 20 al 26) para regresar a Alemania, vía Villagarcía y Amsterdam.»

El jueves de esta semana, el señor Alcalde accidental, D. Bartolomé Sampol Colom, publicó un anuncio participando al vecindario que ha sido confeccionada la Matrícula Industrial y de Profesiones para el segundo semestre de 1926, la cual estará expuesta al público a efectos de reclamación durante el plazo de diez días a contar desde el en que se publique dicho anuncio en el «Boletín Oficial» de esta provincia.

Lo que hacemos público para general conocimiento.

La serie de días despejados que siguieron a las lluvias de principios de este mes, terminó anteayer. Al anoecer encapotóse súbitamente el firmamento y a cosa de las nueve empezó a caer ligera llovizna, la que fué paulatinamente en aumento hasta convertirse en copioso aguacero que, con cortas y un tanto frecuentes intermitencias, duró toda la noche.

El agua caída ha sido suficiente para dejar las tierras en buen tempero... y algo más, pues que las fuentes todas han experimentado fuertes avenidas y los torrentes que cruzan el valle corren también bastante caudalosos.

Sin embargo de este cambio atmosférico que se inició el día del plenilunio, y a pesar de anunciarnos el calendario «temperatura fría», ésta continúa muy templada todavía en esta comarca.

Por medio de carta circular que nos dirige la Dirección General para España de la sociedad mutua de seguros sobre la vida «A Equitativa dos Estados Unidos do Brazil», nos enteramos de que el día 15

ECOS REGIONALES

Primera festa de la música a Mallorca

Cúmplase en estos días un año desde que se hizo pública la convocatoria para el Concurso musical que con tan buen acierto inició y ha llevado a cabo nuestra primera masa coral, «Orfeo Mallorquí»; un año de tiempo, que si parece mucho, queda reducido a muy poco cuando se considera lo complejo de todas las partes que integramente han de formar el gran espectáculo que se prepara y que ha de florecer en la Fiesta que se anuncia.

Escribimos estas líneas presintiendo ya el éxito, puesto que si bien será ésta la primera manifestación de esta clase que se celebra en Mallorca, no por ello será nuestra presencia en la misma como la de un neófito que le sorprende lo desconocido y con el espíritu temeroso no puede poseer la templanza, que dando reposo al alma la pone en condiciones de gozar con toda la plenitud; sino que nuestra asistencia será como la de un consciente que sin peligro de padecer una desilusión, nos hará sentir el doble efecto de estar subyugados y de soñar mecidos por las ondas de la armonía triunfadora que nos hará entrever y recordar visiones enamoradas que, saciando las ansias del corazón, nos despertarán los más puros sentimientos en el alma.

He ahí por qué la «Festa de Música» es algo más que el final de un Concurso; lleva en sí una trascendencia mayor que priva de que se olvide y desaparezcan nuestras melodías y nuestras canciones; canciones y melodías que son el encanto de los de fuera y el objeto de los más concienzudos estudios por parte de las celebridades del mundo entero, y que nosotros toleramos que fueran primeramente arrinconadas para luego ser reemplazadas por desgraciadas aplicaciones cupleteras «rebuig de lletra i música».

Ya situados en esta predisposición en la Fiesta, veremos como nuestros sentimientos se ensanchan al ver desfilar a los abnegados y simpáticos coristas por el pasillo del patio de butacas de nuestro severo Teatro Principal seguidos de las autoridades donantes de los premios y demás invitados y de los señores que forman el Jurado clasificador. Oiremos pronunciar el nombre del compositor merecedor del envidiable galardón y veremos cómo, después de recogido su merecido premio, se encamina a ofrecer la presidencia de la Belleza a la señorita que haya escogido para tan distinguido puesto. Presenciaremos a los pocos instantes cómo haciéndose de momento un silencio sepulcral en la sala, es inmediatamente truncado por una sincera ovación al aparecer la gentil y bella «Reina» seguida de su espléndida «Corte de amor»; todo un nimbo de juventud, belleza y distinción.

Hecho de nuevo el silencio y aumentadas aún más emociones, oiremos la oración del Maestro Luis Millet, el virtuoso de la batuta mágica, al empuñarla al frente del indiscutible «Orfeo Catalá»; del incansable sacerdote del Arte bello, que conduciéndonos nuestros espíritus a las regiones de la contemplación, al sonido de su voz y de su elocuencia cálida y

convinciente, las visiones tomarán formas reales para llegar a nosotros claras y precisas. Después, en los cantos y en las canciones, oiremos la recobrada herencia; y cuando así sintamos y así oigamos, será cuando apreciemos la trascendencia de la Fiesta, cuando comprendamos que ha sido algo más, que ha sido más que el final de un concurso, que un certamen en el cual han luchado los sabedores y conocedores del Arte.

Auguramos un éxito a los organizadores de la Fiesta y contemplamos ya la brillantez de la sala de nuestro primer Teatro el próximo día 22.

SENET

(De La Almudaina)

Crónica Balear

Palma

Se ha reunido la Comisión de Murallas con objeto de enterarse del proyecto que ha formado el Arquitecto municipal, señor Benassar, para la realización de la proposición que formuló el teniente de alcalde don Lorenzo Cerdá para que se cubriera el cauce de la Riera.

Según el proyecto de dicho arquitecto, la parte a cubrir es la comprendida entre el puente del Instituto y el nuevo puente que comunica S' Hort d' En Moranta con la calle de Cataluña.

La bóveda de la cubierta se ha estimado que no podía asentarse sobre los muros laterales de la Riera, sino que se sostendrá sobre éstos, más dos columnas intermedias, levantadas de trecho en trecho, a poca distancia, formando la bóveda cuatro arcos.

Las obras, según cálculos aproximados, valdrán unas 580.000 pesetas.

El proyecto será llevado, debidamente informado, a la resolución de la Corporación Municipal.

El Teniente de Alcalde delegado de Obras señor Torres manifestó que dentro de tres semanas quedará terminada la pavimentación de la calle del Conquistador.

Las obras preliminares para el adoquinado siguen con gran actividad.

Ayer se dió comienzo frente al Teatro Lírico a la construcción del afirmado, el cual prosigue con gran rapidez.

Desde ayer se prosiguen también las obras de asfaltado con losetas de la calle de Palacio, que habían quedado interrumpidas hace varias semanas.

Con tal motivo ha quedado interceptado el paso por la parte de dicha vía.

El Gobernador civil ha dicho referente a la probabilidad de que los Reyes vinieran a Mallorca por unos días, según rumor circulado estos pasados días, que durante su estancia en Barcelona se enteró de que no era cierto que los Reyes se propusieran pasar a esta isla.

El viernes de la semana anterior estuvo en el Ayuntamiento el Director-Gerente de la Compañía de los Ferrocarriles de Mallorca, Sr. Blanes Tolosa, teniendo una entrevista con el Alcalde Sr. Marqués del Palmer.

Al visitarle los periodistas, les dijo el Sr. Decallar que habían tratado con el Sr. Blanes de las proyectadas obras de urbanización de la calle del Marqués de la Fuentana, habiéndose llegado a un acuerdo definitivo, y en tiempo oportuno, a la mayor brevedad posible, darán comienzo dichas obras.

Por ello la Compañía procederá al derribo de los almacenes y pocilgas que posee junto a la citada calle, y en su lugar se construirán unos pórticos que adornarán aquellos recintos, ensanchando su territorio por la parte del camino viejo de Buñola, en donde serán construidos los edificios convenientes con un puente de enlace de ambos lados de la vía férrea.

En «El Día» del miércoles de esta semana leemos la siguiente carta:

Muy señor mío: Agradecidísimo a la hospitalidad que en el diario por usted tan acertadamente regentado, ha concedido a mi petición de libros para nutrir la biblioteca de la Prisión, me anima para rogarle manifieste que la semilla va fructificando; al envío de una de sus documentadas conferencias, hecha por el culto Comandante de Artillería, don Miguel Ribas de Pina, sigue el donativo que don Pablo Alcover, hijo del ilustre vate, me hace de varias obras escritas por su padre (q. D. g.).

Mi deseo sería reunir una buena colección de obras poéticas, sobre todo mallorquinas, para que accionando sobre el sentimiento de los reclusos se despierte en ellos la emoción y puedan mostrar su alma tal cual es y de este modo estudiar sobre cada individuo y aprovechar tales momentos para mostrarles el camino de la honradez y del trabajo.

Ruégole, pues, insista y que además de la satisfacción interior cuente con el agradecimiento de su s. s. q. e. s. m.—José Bautista.

Además de los libros donados, de que se hace mención en la anterior carta, nos consta que la «Casa del Libro» mandará veinte y cinco volúmenes, el Delegado de Hacienda diez volúmenes y el Presidente de la Diputación hizo indicaciones de que procurará que dicha entidad remita las obras de Costa y Llobera.

La «Gaceta» publica una Real orden, concediendo a don Sebastián Simó Morey, Delegado de la Sociedad de petróleos Porto-Pi, la concesión necesaria para construir con carácter permanente una caseta para bombas, depósitos y red de cañerías, destinadas a conducir aceites minerales de todas clases, desde los buques-algibes a los depósitos de dicha Sociedad, en la zona marítima de la rada de Porto-Pi, quedando sujeta la autorización a las condiciones que señala el Reglamento de 23 de Junio de 1925, y diversas particularidades señaladas en la Real Orden de concesión.

Se han reunido, en la Cámara Oficial de la Propiedad Urbana, convocados por la Comisión, los propietarios afectados por las contribuciones especiales que el Ayuntamiento impuso para atender a los gastos del plan general de pavimentación.

Presidió la reunión, que fué muy numerosa, don Juan Pieras, Presidente de la Junta de Propietarios, y el miembro de la misma don Ramón Ferragut dió cuenta a los reunidos de las gestiones y trabajos que viene realizando dicha Comisión para defender los intereses de la propiedad contra la exigencia del Ayuntamiento, cuyas gestiones merecieron pleno asentimiento y aplauso de los reunidos.

Leemos en «La Última Hora»:

«Durante el presente año, en el mes de Septiembre próximo pasado, se cumplieron 75 años de la fundación del «Círculo Mallorquín», hoy la primera de las sociedades recreativas de nuestra ciudad.

La fecha pasó desapercibida para la mayoría de los socios, mas nosotros creemos que tan fausto acontecimiento debe comen-

morarse de alguna manera, que bien podría ser la celebración de un banquete y un baile en el propio edificio de la aristocrática sociedad.

Estas fiestas, a las que podrían añadirse, quizá, otros actos que la Junta considerara convenientes, sería época oportuna celebrarlos antes de finalizar el año.

Nosotros creemos que cumplimos con un deber al señalar esta grata fecha de la celebración de la ópera *Tosca*, que ha de celebrarse a beneficio de la Asociación de la Prensa de Baleares, y revestirá caracteres de brillantez insospechada.

Brindamos la idea a la actual Junta Directiva.»

Pasada ya la época del veraneo y regresadas del campo las familias que allí se encontraban, vuelven ya a estar en plena actividad los preparativos para la representación de la ópera *Tosca*, que ha de celebrarse a beneficio de la Asociación de la Prensa de Baleares, y revestirá caracteres de brillantez insospechada.

Constituirá una novedad que ha despertado gran interés la presentación del dilettante nuestro distinguido amigo don José Baquero, que encarnará la parte de «Mario Cavaradossi», y de cuyas facultades hacen grandes elogios cuantos han tenido ocasión de oírle.

El señor Baquero con una amabilidad que nunca le agradeceremos bastante los chicos de la Prensa, ha reservado las primicias de su arte en Palma para la Asociación de la Prensa.

La parte de Scarpia correrá a cargo de nuestro paisano don Jorge Fortuny, del cual huelga todo elogio, pues aun están recientes sus triunfos; y de la parte de protagonista se hará cargo una señorita de esta localidad que no hace mucho triunfó en otra representación benéfica.

Para los demás papeles ha sido solicitado el concurso del bajo señor Riera y de los señores Monserrat, García, Garau y Llimosne.

Los coros se saben ya su cometido a la perfección y estarán integrados por veinticinco señoritas de esta localidad y treinta caballeros.

La orquesta la formarán cincuenta profesores, se vestirá la obra con toda propiedad y se están pintando para ella tres magníficas decoraciones, una de ellas de gran efecto para presentar el despertar de Roma con todo detalle, sin que falten además para el complemento campanas, arpa, pifanos, tambores y órgano.

La representación de *Tosca* tendrá lugar en Noviembre próximo.

Mahón

Leemos en nuestro colega de Ciudadela «El Iris» que en aquella ciudad se vuelve a sentir el malestar que ocasiona la crisis que desde hace tiempo atraviesa la industria zapatera, que se ha agudizado de nuevo, siendo muchas las familias obreras que buscan en la emigración el bienestar que allí les falta.

También se quejan los obreros zapateros de ésta, siendo verdaderamente sensible que para este problema que afecta a la principal industria isleña no se vislumbre una solución en plazo, más o menos lejano.



HIPOFOSFITOS SALUD

Evite usted la inapetencia en los niños porque ella es el síntoma que precede a la anemia y la debilidad origina el raquitismo y la tuberculosis. Con una cucharada de este agradable **Reconstituyente** antes de cada comida, el niño comerá bien, quedará inmune contra las enfermedades de la infancia y tendrá un excelente desarrollo.

Más de 35 años de éxito creciente.—Aprobado por la Real Academia de Medicina. Rechace el frasco que no lleve en la etiqueta exterior **HIPOFOSFITOS SALUD** en rojo.

Rul-lán

Primer fotógrafo español y único en Baleares que con el procedimiento **JOS-PE** hace la fotografía con todos los colores naturales.

VEA LA GRAN EXPOSICIÓN DE DICHS TRABAJOS

Palacio, 10 (Frente a la Diputación) Palma

EL ERROR DE ELLAS

La moda, la moral y los hombres

La queja es frecuente e injusta. Todos somos a quejarnos de la liviandad de los tiempos actuales, que consideramos de perversión funesta para la sociedad, y ninguno de los que nos quejamos, tenemos el suficiente valor moral para ser justos y sinceros, abrogándonos todo el tanto de culpa que en verdad nos alcanza que en la perversión de la sociedad, no actúa como agente disolvente el tiempo y si de una manera eficiente el factor humano, hombres y mujeres, que han hecho dejación de los valores morales para dejarse seducir por la falacia relumbrona de una Moda, por descocada, inmoral y por inmoral, digna de todo desdén, no de este acatamiento servil que le rendimos, como si los ukases de los modistos de la Rue de la Paix de París, entrañaran verdades incontrastables e irrefutables, cuando en muchos casos, resultan sus diseños antiestéticos, verdaderas monstruosidades de la línea que parecen perseguir un solo fin: la ofensa del pudor, don genuinamente femenino y el mejor encanto de toda mujer.

La Moda... ¿Qué es la Moda? ¿Lo que llevan todas? No; lo que les dicen deben llevar unos modistos, que en sus fantasías calenturientas, a veces basándose en caricaturas ridículas, conciben creaciones de vestidos que tienen la virtud de desnudar a la que les exhibe y que lanzan con vivientes y asalariados maniquies. La Moda es el afán de copiar, de imitar lo que otras llevan para acabar siendo lo que todas persiguen, hasta que una nueva creación viene a hacer correr tras la copia de lo visto, y así, en una sucesión constante, la moda parece la inquietud de buscar la forma y manera de que la mujer pierda toda su espiritualidad quedando de ella únicamente la materia.

Con las modas y malas maneras del vestir actual, no los pacatos, no los que pecan de excesivamente austeros, hasta las mujeres mismas, no saben hallar disculpa a su exceso de atrevimiento. Las aldas cortas a cada estación siguen una acción ascendente y los descotes amplíanse pudiéndose decir, no sin cierta razón, que hoy la mujer se viste, si vestir puede llamarse a ciertos vestidos de estos días, con la tela de un pañuelo y aún le sobran retales para una colección de tapetitos caseros.

¿Qué gana la mujer con este su atrevimiento en el vestir? ¿Ganar! La mujer si no respeta su propio pudor, si pierde a la vista del hombre su candorosa inocencia, sale siempre perdiendo, que el hombre si gusta de exhibir sus cabellos y sus autos, la mujer propia, la que ha de ser compañera de su hogar, la quiere recatada y pudorosa, para que pueda ser excelente madre de unos hijos fuertes, física y moralmente. Si la mujer no tiene para el hombre el doble encanto de su belleza y su virtud, si muéstrase casquivana siguiendo los dictados de una moda exagerada e inmoral, el hombre la huirá, no verá en ella la que puede ser su consejo y guía, verá únicamente al entretenimiento de un momento, de unos días, de algún mes, pero de ahí no pasará, que no hay nadie tan asombrosamente cándido que

PARA ELLAS...

por propia voluntad se arroje al fuego que ha de devorarlo.

Casada o soltera, lo mismo da. La soltera puede y perderá, sin ningún género de duda, todo atractivo a fuerza de buscarlo en las modas inmorales y la casada que se deje arrastrar por la veleidad indecorosa de una moda, perderá más, mucho más el aprecio y quizá la estima de su marido, del padre de sus hijos, que si con despejo y desamor continúa junto a ella, seguirá la vida matrimonial como un forzado, quedando por tanto convertido el hogar que debía ser nidal de dichas y venturas, en mansión de desventuras y disputas, cuyo ambiente enrarecido se hará cada vez más irrespirable, para uno y para otro.

Ya sé que entre las lectoras de este culto periódico no existen las que, por maldad y perversión, pueden ser calificadas de impúdicas en el vestir. Pero la Moda tiene como Mefistófeles por arma de fascinación la que hiere la vanidad, y si las joyas perdieron a Margarita, un vestido bien puede ser causa de pérdida de una mujer buena. Y una mujer buena, honrada y modesta es tan adorable que puede decirse es el bien que con más afán persigue en este mundo el hombre.

PEDRO ROLDÁN

Obres de J. Civera Sormaní

En la llibreria de J. Marqués Arbona s'ha rebut un complet assortit de les obres del Sr. Civera, l'il·lustre conferenciat del «Foment de Cultura de la Dona.»

Sota els ulls clars de Madona Pobresa.—4 ptes.

Les abelles del jardí de la Reina i altres contes.—4 ptes.

Terra i Cel.—2'50 ptes.

El Flagell de la Blasfèmia.—0'50 ptes.

Impremta Marqués Sant Bartomeu, 17

EL EXITO EN EL MATRIMONIO

Una joven me pregunta cuál es la cualidad principal que debe buscarse en una esposa. A mi juicio es la «congenialidad». Si los esposos congenian, todo lo demás carece de importancia. Serán felices cualesquiera que sean las vicisitudes que les depara la suerte. Pero, del mismo modo, si carecen de esa identidad de carácter, en vano será que medien circunstancias favorables en otro sentido; la dicha se les mostrará esquiva.

La razón de los frecuentes fracasos matrimoniales, la causa de que tanta gente recurra a los Tribunales en busca de una sentencia de divorcio, allí donde el divorcio existe, y de que el hombre o la mujer se empeñen así en desprenderse del compañero o la compañera a quien

tanto amaron antes, estriba en el poco cuidado que generalmente se pone en establecer previamente si existe o no analogía de gustos y de inclinaciones cuando todavía se está a tiempo para evitar un error.

No hay que reprochar a nadie esa falta de cuidado. La naturaleza, que se preocupa del bien de la especie, pero no de la felicidad de los individuos, ha dispuesto que domine casi siempre una atracción fatal de los extremos. He aquí por qué los hombres corpulentos y altos no pueden resistir a una mujercita frágil, de escasa estatura; he aquí por qué hay hombres de carácter extraordinariamente tranquilo que se enamoran de niñas cuya concepción de la vida se resume en las notas de una jazzband, y por qué el hombre humilde pobre, fija frecuentemente sus ojos en una mujer a quien subyuga la moda. En cualquiera de estos casos, los novios contraen matrimonio, y no será difícil que al cabo de poco tiempo su existencia se amargue profunda y definitivamente. Y es que habiendo reunido a un hombre y a una mujer que no tienen un solo sentimiento, ni un solo ideal, ni una sola ambición común, la naturaleza se lava las manos y deja que los esposos se las compongan como puedan con sus disgustos, sus miserias y sus lágrimas. Esa atracción de los polos opuestos no es durable.

Por extraño que parezca, las diferencias de carácter y temperamento, que durante el noviazgo fueron poderoso atractivo, repelen más tarde o más temprano después del casamiento.

La ignorancia que el hombre intelectual encontró tan encantadora en su novia le hace verter lágrimas cuando la nota en su mujer. Aquel movimiento y aquella risa y aquellos mohines constantes que encantaron al hombre tranquilo cuando los admiraba en la prometida, le ponen los nervios de punta cuando, después del matrimonio, tiene que soportarlos día tras día. Y el hombre a quien entusiasma la sola vista de la joven que era una pintura viviente y cuyos vestidos daban envidia a las demás, la mira con ojos muy distintos cuando advierte que le obliga a pasarse la vida trabajando como un negro para poder pagar las cuentas de la modista y de la sombrerera.

El amor duradero y el compañerismo duradero sólo son posibles entre maridos y esposas fundidos en el mismo molde. Pronto nos cansamos de los que no tienen gustos e inclinaciones iguales a los nuestros, que jamás ven las cosas tal como las vemos nosotros, que hacen una mueca de indiferencia o contrariedad cuando comenzamos a hablar del libro o de la comedia que nos ha deleitado y con quienes no podemos conversar sin que la conversación degenera en discusión, una discusión que nos amarga el espíritu. Y si esto es perfectamente exacto tratándose de amigos o conocidos, lo es mil veces

más cuando se trata de esposas y maridos. Nada significan las virtudes y las buenas cualidades personales; nada importa que el esposo y la esposa sean leales y sinceros; nada importa, tampoco, que los dos cumplan su deber matrimonial concienzudamente; si no congenian, su unión está constantemente expuesta a un fracaso absoluto.

Si queréis que vuestro casamiento sea, por el contrario, un buen éxito completo, tratad de averiguar si la elegida de vuestro corazón gusta de leer a los mismos autores que os agradan a vosotros; fijaos en si celebra vuestras frases ingeniosas, si se divierte con los sports que preferís, si parece complacerse con vuestra conversación y si al tomar té pone en su taza la misma cantidad de azúcar que vosotros ponéis en la vuestra. Si advertís la efectividad de todo esto, no vaciléis: habéis elegido bien.

DOROTHY DIX

LA INSTRUCCIÓN

No trates de parecer más sabio ni más instruido que las personas con quien te halles. Guarda lo que sepas, lo mismo que tu reloj en el bolsillo, y no lo saques ni hagas sonar la repetición nuevamente para mostrar que lo tienes. Si te preguntan la hora, dila; pero no la cantes a cada rato sin que nadie lo pida, como lo hace el sereno.—LORD CHESTERFIELD.

Sé ávido por saber y serás sabio.—ISÓCRATES.

Si un hombre vacía en su cabeza el dinero de su bolsa, nadie podrá robárselo. Gastar dinero en aprender es una inversión que siempre rinde un buen rédito.—FRANKLIN.

La torpeza, la pobreza y la ignorancia son los tres grandes factores de los crimenes.—BUCHNER.

La sabiduría sirve de freno a la juventud, de consuelo a los viejos, de riqueza a los pobres y de adorno a los ricos.—DIÓGENES.

El primer paso de la ignorancia es presumir saber y muchos sabrían si no pensasen que saben.—GRACIÁN

Entre un sabio y un ignorante hay la misma diferencia que entre un hombre vivo y un cadáver.—ARISTÓTELES.

CASA TERRASA

LUNA, 22

Medias seda última novedad, en todos los colores imaginables.

Grandiosa variedad en clases, colores y precios.

La casa mejor surtida en artículos de vestir para señora y caballero.

Riguroso precio fijo

Casa de verdadera confianza

Ahorre Vd. tiempo, dinero y ropa usando el

JABÓN SÓLLER

ES PURO, DURO Y MUY ESPUMOSO

Lava sin esfuerzo alguno la ropa más sucia dejándola más blanca que la nieve y no estropea las manos de quienes lo usan

PUEDA EMPLEARSE INCLUSO COMO JABÓN DE TOCADOR Y ES FABRICADO EN EL PAÍS

ES MEJOR Y MÁS ECONÓMICO QUE NINGUNO

PEDIDLO EN TODAS LAS TIENDAS

ESTANCO DE LA PLAZA

Plaza Constitución, 16—SÓLLER

SECCION DE PERFUMERIA:

Acaba de recibirse un nuevo y extenso surtido de toda clase de perfumes, jabones, esencias, polvos, etc.

DENTÍFRICOS

Kolinos a 2'75 ptas. tubo

Pasta dens a 2'00 » »

TUBOS STACOMB para el cabello a 3'50 ptas. uno

LÍQUIDO STACOMB » a 6'40 » frasco

POLVOS

Pompeya y Florany, surtido a 3'50 ptas. caja

Coffy a 3'90 » »

Tarros CREME SIMON a 1'75 ptas. uno

Agua de colonia LA CARMELA a 4'40 » botella

PRECIOS SIN COMPETENCIA POSIBLE

COLL, MICHEL Y CASANOVAS

76, Boulevard Garibaldi, MARSEILLE

Teléfono: Manuel 2-37

Telegramas: Colmicas

Importación * Exportación * Frutos secos y primerizos

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de-Bouc, Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente.

Eminente creación científica

ENFERMOS DE LOS OJOS
PRODI OJOS! GALUZ
PÁRPADOS

Fórmula y marca registrada según las leyes

PREPARADO POR EL Dr. J. MARTINEZ MENENDEZ

CONDECORADO CON LA CRUZ DEL MÉRITO MILITAR
POR MÉRITOS PROFESIONALES

Específico único en todo el mundo que cura radicalmente las enfermedades de los ojos, por graves y crónicas que sean, con rapidez asombrosa, evitando operaciones quirúrgicas que con tanto fundamento atemorizan a los enfermos. Desaparición de los dolores y molestias a su primera aplicación. Eminentemente eficaz en las oftalmías graves y por excelencia en las granulosas (granulaciones purulenta y blenorragica, queratitis ulceraciones de la córnea, rijas, etc.) Las oftalmías originarias de enfermedades venéreas, cúralas en breve tiempo. Maravilloso en las infecciones postoperatorias. Hace desaparecer las cataratas en período de formación. Destruye microbios, cicatriza, desinfecta y cura para siempre. No más remedios arsenicales, mercuriales, nitrato de plata, azul metileno y otros tan temibles usados en clínicas. Las vistas débiles y cansadas adquieren prodigiosa potencia visual. ¡No más neblina! ¡Siempre vista muy clara! ¡Jamás fracaso! El 98 por 100 de los enfermos de los ojos curanse antes de concluir el primer frasquito del específico PRODICALUZ.

PRODICALUZ eclipsa para siempre el tratamiento por los colirios conocidos hasta hoy en todos los gabinetes oculísticos; colirios que en la mayor parte de los casos no hacen más que empeorar el mal, irritando órgano tan importante como la mucosa conjuntival. El nitrato de plata, causa de verdadero terror de los enfermos y de muchas cegueras, lo hace desaparecer PRODICALUZ.

PRODICALUZ es completamente inofensivo y produce sus estupendos resultados sin causar la menor molestia a los enfermos. Detiene la miopía progresiva. ¡Enfermos de los ojos! Estad seguros que curaréis en brevísimo tiempo usando el portentoso específico PRODICALUZ. (Exigid la firma y marca en el precinto de la cubierta).

PRECIO: Cuarenta ptas. (40 ptas.) por GIRO POSTAL a DIRECCIÓN GENERAL: E. CUADRADO P., Calle de SANTA ENGRACIA 64, 3.º, derecha, MADRID (ESPAÑA).

Envíos a todas partes

Testimonios, Jueces, Fiscales, Jefes del Ejército, Ingenieros, Comerciantes, Obreros y Laboratorio Municipal de Madrid. ¡Éxito infalible! Sin cocaína, antipina ni ningunas otras sustancias peligrosas como se puede comprobar, sometiéndolo a un minucioso análisis cualitativo.

APLÍQUESE EN RECIÉN NACIDOS SIN TEMOR ALGUNO

¡ÚNICO EN EL ORBE!

IMPORTATION :: COMMISSION :: EXPORTATION

PIERRE BISCAFE

15, Rue Henri Martin — ALGER

Exportation de pommes de terre nouvelles, artichauts tomates chaselas et tous produits d'Algerie et d'Oranie.

Espécialité de dattes muscades du Souf et Biskra

AVIS.—Sur demande cette maison donne tous ses prix pour toute marchandises franco gare Marseille.

Couriers tous les Jours.

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES
FRUITS FRAIS ET SECS

J. Ballester

2.a Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires
William, pommes a couteau, raisins.

A. Montaner & ses fils

10 - 2 Place des Clercs 10 - 12

SUCCESSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94. - Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2 A

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

Entrepôt de produits d'Espagne

GROS ET DÉTAIL

Spécialité en noix et marrons

B. CALAFAT

Rue de la République, 11 - Rue Modeste, 3 - (Téléphone: 87

PERIGUEUX (Dordogne)

Expedition tous les jours 15 Septembre a 15 Desembre

Balneario Vichy Catalán

CALDAS DE MALAVELLA (CONTIGUO ESTACIÓN FERROCARRIL)
TEMPORADA de 1.º de Mayo a 30 de Octubre

Agua termal, bicarbonatada, alcalina, lífica, clorurada, sódica.
Enfermedades del aparato digestivo :: Hígado :: Artritis en sus múltiples manifestaciones :: Diabetes :: Glucosuria :: Consolidación de fracturas

Establecimiento rodeado de frondosos parques. Habitaciones con agua corriente, grandes, cómodas y ventiladas. Comedores y café espaciosos. Salones para fiestas. Capilla. Alumbrado eléctrico. Campos para tenis y otros deportes. Garage. Centro de excursiones para la Costa Brava y estribaciones del Montseny. Autos de alquiler. Teléfono.

Administración: Rambla Flores, 18.—Barcelona



Importation de Bananes
toute l'année
Expédition en gros de Bananes
en tout état de maturité

Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX

EMBALLAGE SOIGNÉ

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 38-30

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES, ORANGES, CITRONS

Maison **J. ASCHERI**

LLABRÉS PÈRE ET FILS Successeurs

27-31, Boulevard Garibaldi, 27-31

MARSEILLE

Adresse télégraphique:
JASCHERI, MARSEILLE

TÉLÉPHONE
21-18

Transportes Internacionales

TELÉFONO:
6.70

Agencia de Aduanas

Telegramas:
MAILLOL

Martial Maillo

1, Quai Commandant Samary, 1-- CETTE

Servicio especial para el transbordo de frutas

Casa presentando todas las ventajas:

- Competencia indiscutible en cuestión de transportes.
- Perfecta lealtad en todas sus operaciones.
- Absoluta regularidad y prontitud en las reexpediciones.
- Extrema moderación en sus precios.

TRANSPORTES
MARÍTIMOS y TERRESTRES
AGENCIA de ADUANAS

CASAS en
CETTE 11 quai du Bosc
VALENCIA 8-10 calle Llop
SOLLER 8 calle Bauzá
PORT-BOU Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ y MASSOT

Jacques MASSOT et fils

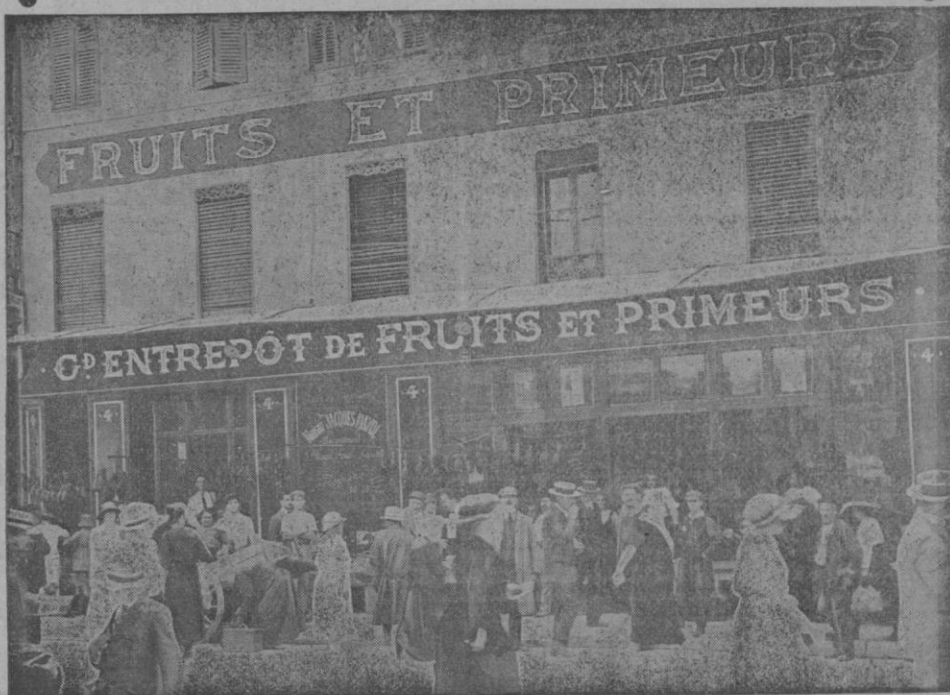
SUCESORES

TELEFONOS
CERBERE 8
PORT-BOU 21 int
SOLLER —
VALENCIA 1291
CETTE 3-37

TELEGRAMAS
MASSOT {
Cerbère
Cette
Port-Bou
VALENCIA

CASA CENTRAL
Cerbère
Pyr. Orles.
FRANCIA

Téléphone 6-35—Télégrammes: MAYOL, Minimes 4, Marseille



MAISON JACQUES MAYOL, FONDÉE EN 1880

EN FACE LE MARCHÉ CENTRAL

4, RUE DE MINIMES, 4 — MARSEILLE

IMPORTATION DIRECTE de fruits et primeurs de toute nature
Fournisseurs pour Expéditeurs, Compagnies de Navigation, Magasinier
revendeurs, comestibles, etc., etc.



Hotel-Restaurant 'Marina' Masó y Ester

Inmejorable situación, próximo estación y muelles. Expléndidas habitaciones recientemente reformadas para familias y particulares. Esmerado servicio a carta y cubierto. Nueva instalación, cuartos de baño y teléfonos, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa.

Intérprete a la llegada de los trenes y vapores.

Los dueños se complacen en manifestar que regirán los mismos precios anteriores a la reforma.

Teléfono 2869 A:

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.^{ia}

M. Seguí Sucesor

EXPEDIDOR

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

SPÉCIALITÉ par WAGONS COMPLETS
DE CHASSELAS ET GROS-VERT

FRANCISCO CARDELL

COMMISSION

EXPORTATION

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE:

FRANCISCO CARDELL LE-THOR

LE THOR

(VAUCLUSE)

TÉLÉPHONE 18

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION
EXPORTATION**RIPOLL & C.^{IE}**CONSIGNATION
TRANSIT

15, COURS JULIEN, 15

Téléphone 21 - 50

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importación directa d'oranges des meilleurs régions de Valencia par vapeur
Unión et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia* et *San Miguel*.

Spécialité pour les expéditions d'oranges, bananes, dattes, figues et arachides
par wagons complets.

EXPORTACION AL EXTRANJERO © NARANJAS Y MAN-
DARINAS © LIMONES GRANADAS ARROZ Y CACAHUET**FRANCISCO FIOI**
ALCIRA (VALENCIA)

Casa fundada en 1912

Telegramas: FIOI ALCIRA

COMMISSION - IMPORTATION - EXPORTATION
FRUITS ET PRIMEURS DU ROUSSILLON**R. Pinto Fortuny**

PROPRIÉTAIRE EXPÉDITEUR

Spécialité en Poires tardives fondantes de Cerdagne
(Hauts Plateaux Pyrénéens)*Produits d'Esagne et d'Algerie*

25, Avenue de la Pepinière - 1, Rue Camille Desmoulins-PERPIGNAN

TÉLÉPHONE: 5-37 Télégrammes: PINTO-FORTUNY-PERPIGNAN

Máquinas para coser y bordar
las de mejor resultado y las más elegantes**WERTHEIM**MAQUINAS ESPECIALES
de todas clases, para la confección de ropa blan-
ca y de color, sastrería, corsés, etc., y para la fa-
bricación de medias, calcetines y género de punto.

Dirección general en España: RAPIDA, S. A.

AVIÑO, 9 - APARTADO, 738
BARCELONA

Pídanse catálogos ilustrados que se dan gratis.

Gran Hotel Restaurant del FerrocarrilEste edificio situado entre las estaciones de los ferrocarril-
les de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne
todas las comodidades del confort moderno,Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Depar-
tamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado
y económico.Director propietario: **Jaime Covas****VIUDA DE PEDRO CARDELL**Primo de Rivera, 45 **VILLARREAL** (Castellón)Exportación de toda clase de frutas frescas y secas
Especialidad en naranjas y mandarinas por vagones completos.

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE**JOSE COLL**

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRES Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: Llorca y Costa—Rue Pons de l'Hérault, 1
BARCELONA: Sebastián Rubirosa—Plaza Palacio, 2ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO
Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores
SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICOCerbère, 9 || Telegramas CERBERE - José Coll
Télefono Certe, 616 || CETTE - Liascane
PORT-BOU - José CollAntigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase
de futa de primera calidad.**ANTONIO FERRER**

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NARANJAS**F. ROIG**Telegramas { Roigfils: Puebla Larga
Exportación: ValenciaTeléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
295 Grao—Embarques, 805 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)